

Öffentliche Urkunden

Italien



Italien

Artikel 24 Absatz 1 Buchstabe a - die vom betreffenden Mitgliedstaat für die Vorlage öffentlicher Urkunden bei seinen Behörden nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a zugelassenen Sprachen

Die folgenden Sprachen sind zugelassen:

- Italienisch (Amtssprache des italienischen Staates);
- Deutsch in Südtirol (Region Trentino-Alto Adige), das über einen Sonderstatus verfügt (Präsidialdekret Nr. 670 vom 31.8.1972 in Verbindung mit dem Präsidialdekret Nr. 574 vom 15.7.1988);
- Französisch im Aostatal (Region Valle d'Aosta), das über einen Sonderstatus verfügt (Artikel 38 des Verfassungsgesetzes Nr. 4 vom 26.2.1948);
- Slowenisch in Friaul-Julisch Venetien (Region Friuli Venezia Giulia), das über einen Sonderstatus verfügt (Artikel 8 des Gesetzes Nr. 38 vom 23.2.2001);

Artikel 24 Absatz 1 Buchstabe b - eine informatorische Liste der öffentlichen Urkunden, die in den Anwendungsbereich dieser Verordnung fallen

Zu den in Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung genannten öffentlichen Urkunden zählen insbesondere die folgenden Urkunden der „servizi demografici“ (demografische Ämter, d. h. der Standes- und Einwohnermeldeämter):

Geltungsbereich	Öffentliche Urkunden
Geburt	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Geburtsurkunde (certificato di nascita)</i> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister (estratto dell'atto di nascita)</i> • <i>Vollständige Kopie einer Eintragung in das Geburtsregister (copia integrale atto di nascita)</i>
Leben	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lebensbescheinigung (certificato di esistenza in vita)</i> • <i>Sterbeurkunde (certificato di morte)</i> • <i>Auszug aus dem Sterberegister (estratto atto di morte)</i> • <i>Vollständige Kopie einer Eintragung in das Sterberegister (copia integrale atto di morte)</i>
Tod	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Geburtsurkunde</i> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister</i> • <i>Vollständige Kopie einer Eintragung in das Geburtsregister</i>
Name	

Eheschließung, einschließlich Ehefähigkeit und Familienstand	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Eheurkunde (certificato di matrimonio)</i> • <i>Auszug aus dem Eheregister (estratto dell'atto di matrimonio)</i> • <i>Vollständige Kopie einer Eintragung in das Eheregister (copia integrale dell'atto di matrimonio)</i> • <i>Ehefähigkeitszeugnis (certificato di capacità di contrarre matrimonio) oder Bescheinigung über die amtliche Genehmigung der Eheschließung (certificato di nulla osta alla celebrazione del matrimonio)</i> • <i>Personenstandsbescheinigung (certificato di stato civile)</i> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister</i>
Ehescheidung, Trennung ohne Auflösung des Ehebandes und Ungültigerklärung einer Ehe	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Eheurkunde</i> • <i>Gekürzter Auszug aus dem Eheregister (estratto per riassunto dell'atto di matrimonio)</i> • <i>Vollständige Kopie der Trennungs- bzw. Scheidungsvereinbarung (copia integrale dell'accordo di separazione/divorzio)</i> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister</i> • <i>Bescheinigung über das Bestehen einer eingetragenen Lebenspartnerschaft (certificato di unione civile)</i> • <i>Auszug aus dem Register der eingetragenen Lebenspartnerschaften (estratto di costituzione di unione civile)</i> • <i>Vollständige Kopie der Eintragung in das Register der eingetragenen Lebenspartnerschaften (copia integrale di atto di costituzione di unione civile)</i>
Eingetragene Partnerschaft, einschließlich der Fähigkeit, eine eingetragene Partnerschaft einzugehen, und Status der eingetragenen Partnerschaft	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Bescheinigung der Fähigkeit zur Schließung einer eingetragenen Lebenspartnerschaft (certificato di capacità di sottoscrivere un'unione civile)</i> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister</i>
Ungültigerklärung einer eingetragenen Lebenspartnerschaft	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Auszug aus dem Register der eingetragenen Lebenspartnerschaften</i> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister</i>
Abstammung	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister, aus dem der Name der Mutter und des Vaters hervorgeht (estratto dell'atto di nascita con paternità e maternità)</i>
Wohnsitz und/oder Aufenthaltsort	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wohnsitzbescheinigung (Certificato di residenza)</i>
Staatsangehörigkeit	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Staatsangehörigkeitsurkunde (certificato di cittadinanza)</i>
Adoption	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Auszug aus dem Geburtenregister</i>
Vorstrafenfreiheit	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Polizeiliches Führungszeugnis (certificato del casellario giudiziale)</i>
Artikel 24 Absatz 1 Buchstabe c - die Liste der öffentlichen Urkunden, denen mehrsprachige Formulare als geeignete Übersetzungshilfe beigefügt werden können	

Öffentliche Urkunden	Mehrsprachige Formulare
<i>Geburtsurkunde</i>	Anhang I - Geburt
<i>Lebensbescheinigung</i>	Anhang II - Leben
<i>Sterbeurkunde</i>	Anhang III - Tod
<i>Eheurkunde</i>	Anhang IV - Eheschließung
<i>Ehefähigkeitszeugnis oder Bescheinigung über die amtliche Genehmigung der Eheschließung</i>	Anhang V - Ehefähigkeit
<i>Familienstandsbescheinigung</i>	Anhang VI - Familienstand
<i>Bescheinigung über das Bestehen einer eingetragenen Lebenspartnerschaft</i>	Anhang VII- Eingetragene Lebenspartnerschaft
<i>Bescheinigung der Fähigkeit zur Schließung einer eingetragenen Lebenspartnerschaft</i>	Anhang VIII - Fähigkeit zur Schließung einer eingetragenen Partnerschaft
<i>Bescheinigung über das Bestehen einer eingetragenen Lebenspartnerschaft</i>	Anhang VII - Status der eingetragenen Lebenspartnerschaft
<i>Wohnsitzbescheinigung</i>	Anhang X - Wohnsitz und/oder Ort des gewöhnlichen Aufenthalts
<i>Polizeiliches Führungszeugnis</i>	Anhang XI - Vorstrafenfreiheit

Artikel 24 Absatz 1 Buchstabe d - die Listen der Personen, die nach nationalem Recht die

Urkunden und Dokumenten beglaubigt, indem ein dazu befugter Beamter auf der Kopie vermerkt, dass die Kopie genau mit dem Original übereinstimmt.

Eine auf diese Weise beglaubigte Kopie gilt als „authentisch“ (*autentica*), wenn die Beglaubigung ihr die Rechtswirkungen verleiht, über die auch das Original verfügt.

■ Letzte Aktualisierung: 22/07/2024

Die verschiedenen Sprachfassungen dieser Seite werden von den betreffenden Mitgliedstaaten verwaltet. Die Übersetzung wurde vom Übersetzungsdienst der Europäischen Kommission angefertigt. Es kann sein, dass Änderungen der zuständigen Behörden im Original in den Übersetzungen noch nicht berücksichtigt wurden. Die Kommission übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für Informationen, die dieses Dokument enthält oder auf die es verweist. Angaben zum Urheberrechtsschutz für EU-Websites sind dem rechtlichen Hinweis zu entnehmen.